

* * *
APELĀCIJAS PADOME

Pasta adrese:	Adrese:	Tālruni:	Fakss:
a/k 124, Rīga LV-1010	Citadeles iela 7 (70), Rīga	7 027 190, 7 027 140	371 7 027 208

Apelācijas lietas šifrs:
ApP/97/ M-93-2315

Lēmums

Rīga

1997. gada 23. maijā

Apelācijas padome:

ApP sēdes priekšsēdētāja - D. Liberte,
ApP sēdes locekļi - S. Drozdovska un K. Krūmiņš,
ApP sekretāre - I. Liepa

1997. gada 9. maijā izskatīja apelācijas iesniegumu, kuru, balstoties uz LR Likuma par preču zīmēm (LPZ) 7.panta ceturto daļu, 1997. gada 19. februārī patentu pilnvarotais V. Anohins iesniedzis pieteicēja - firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. (Meksika) vārdā pret LR Patentu valdes (LPV) 1996. gada 30. oktobra lēmumu par preču zīmes MONTANA (pieteik. Nr. M-93-2315; pieteik. datums 12.03.1993; 34. kl. - tabakas izstrādājumi) reģistrācijas atteikumu.

ApP sēdē piedalījās preču zīmes īpašnieka firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. pārstāvis - patentu pilnvarotais M. Ķuzāns un LPV pārstāve - Preču zīmju un dizainparaugu nodaļas eksperte M.Ķāpostiņa, kas veikusi minētā pieteikuma ekspertīzi.

I. Apelācijas iesnieguma izskatīšanas rezultātā Apelācijas Padome **konstatēja**:

1. LPV 1996. gada 30. oktobra lēmums atteikt preču zīmes MONTANA (pieteik. Nr. M-93-2315) reģistrāciju motivēts ar to, ka apzīmējums MONTANA ir ģeogrāfisks nosaukums un līdz ar to šis apzīmējums MONTANA var maldināt patērētājus attiecībā uz preču izcelsmes vietu (LPZ 2. panta pirmās daļas 7. punkts un 2. panta otrā daļa), jo MONTANA ir štats ASV. Bez tam, zinot to, ka visā pasaulē amerikāņu tabaka ir ļoti iecienīta un tiek augstu novērtēta, Latvijas patērētāji varētu tikt maldināti attiecībā uz preču kvalitāti, jo par Meksikas tabakas izstrādājumu kvalitāti Latvijas patērētājiem nav konkrēta priekšstata.

2. Kā apstiprinājums tam, ka apzīmējums MONTANA ir plaši pazīstams Latvijas patērētājiem, LPV lēmumā minēti sekojoši argumenti:

2.1. par to, ka apzīmējums MONTANA ir plaši pazīstams Latvijas patērētājiem, liecina tas, ka šis nosaukums ietverts sekojošos izdevumos:

- ģeogrāfijas vārdnīca 'PASAULES ZEMES UN TAUTAS' R., Zvaigzne, 1978;
- enciklopēdija 'PLANĒTA' R., GER, 1988;
- LATVIJAS PADOMJU ENCIKLOPĒDIJA. 1.sēj. R., GER, 1981;

2.2. apzīmējums MONTANA Latvijas patērētājiem varētu būt zināms arī saistībā ar tūrismu, jo Montānas štatā ASV atrodas Gleišera nacionālais parks un daļa Jeloustonas nacionālā parka;

2.3. Latvijas patērētājiem ir pazīstami džinsi MONTANA, kuri ir amerikāņu (ASV) ražojums.

3. Apelācijas iesniedzējs pamato savu nepieņemšanu LPV lēmumam šādi:

3.1. preču zīmes pieteicējs ir no Meksikas, kur, kā zināms, oficiālā valsts valoda ir spāņu valoda. Vārds 'montana' tulkojumā no spāņu valodas nozīmē 'kalns; kalnains apgabals'. Firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. rezidences vieta, kā tas redzams arī no preču zīmes MONTANA (piet. Nr. M-93-2315) pieteikuma materiāliem, ir Meksikas pilsēta Monterreja, kas atrodas Austrumu Sjerra Madres kalnu piekāpē. Līdz ar to ir pamatota vārda 'montana' izcelsme, kā arī tā lietošana tagadējā Meksikas Republikā, nekādi nesaistot šā vārda izcelsmi ar aizgūšanu no ekspertīzes lēmumā minētā ASV Montānas štata. Vēl jo vairāk, vēsturiskā Meksikas robeža 18.gs. un 19.gs. sākumā robežojās ar tagadējo ASV Montānas štata robežu, un tikai nepilnu gadsimtu vēlāk minētais štats ieguva savu tagadējo nosaukumu (kura spāniskā izcelsme ir nenoliedzama) (to apstiprina arī apelācijai pievienotais Nuevo Leonas štata tirdzniecības kameras paziņojums);

3.2. apzīmējumu MONTANA saturoša firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. kombinēta preču zīme MONTANA (fig.) reģistrēta tās izcelsmes zemē - Meksikā 1985. gada 15. augustā (reģ. Nr. 314 511), par ko liecina apelācijas lietā pievienotā reģistrācijas apliecības kopija. Pēc tam preču zīme MONTANA reģistrēta daudzās valstīs - kopumā 42 reģistrācijas;

3.3. LPV lēmuma viennozīmību neapstiprina arī vārda 'montana' morfoloģiskā analīze, jo minētā vārda pamatā ir sakne 'mont-', kam pasaules izplatītākajās valodās (franču, itāliešu, angļu, spāņu) ir viena un tā pati nozīme - 'kalns'. No tā izriet, ka patērētāja uztverē primārā būs šī vārda internacionālā nozīme - 'kalns', nevis tā nozīmes meklējumi enciklopēdiskajos izdevumos. Tātad var secināt, ka ASV Montānas štata nosaukums ir sekundārs, kura izcelsme meklējama minētā vārda saknē, bet nevis otrādi;

3.4. kas attiecas uz maldināšanu par preču izcelsmes vietu, tad nevar piekrist ekspertīzes lēmumā minētajiem argumentiem, ka, reģistrējot preču zīmi MONTANA uz firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. vārda, patērētājs tiks maldināts par preču ģeogrāfisko izcelsmi. Montānas štata (ASV) tabaka vispār nekad nav ne kultivēta, ne arī pārstrādāta (ASV tabaka tiek audzēta un pārstrādāta uz dienvidrietumiem no Kentuki un Virdžīnijas štatiem). Bez tam, ģeogrāfiskais nosaukums, pēc savas būtības, jāuztver kā vietvārds, nevis kā atsevišķu vietvārdu kopa, kurus apvieno kādas valsts teritorija, šajā gadījumā - ASV;

3.5. var piekrist LPV lēmuma apgalvojumam, ka Latvijas patērētājiem ir pazīstami džinsi MONTANA. Taču apģērbu veikalā 'MONTANA' (Rīgā, Audēju ielā 11), kas ir attiecīgās firmas apģērbu ekskluzīvais izplatītājs Latvijā, ir nopērkami džinsi MONTANA, kuri ir ražoti Vācijā.

II. Apelācijas iesnieguma izskatīšanas rezultātā Apelācijas padome nāca pie šādiem slēdzieniem:

1. Zīme MONTANA (pieteik. Nr. M-93-2315) pieteikta kā vārdiska preču zīme.

2. LPV lēmuma pieņēmums, ka pieteiktās preču zīmes vārdiskais elements MONTANA var maldināt patērētājus par preču, attiecībā uz kurām pieteikta izskatāmā zīme, izcelsmi, atzīstams par pamatotu: ASV Montānas štata angļu nosaukums *Montana* (neskatoties uz nelielo atšķirību šī nosaukuma angļu un latviskā rakstībā - burta 'a' vietā burts 'ā') neapšaubāmi ir plaši pazīstams Latvijā.

Tātad LPV atteikuma lēmuma pamatojums - atsaušanās uz LPZ 2. panta pirmās daļas 7. punktu un 2. panta otro daļu jāatzīst par pareizu.

3. Šai lietā nav ņemami vērā sekojoši apelācijas iesniedzēja argumenti:

3.1. Nuevo Leonas štata tirdzniecības kameras izklāsts par firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. tiesībām lietot nosaukumu MONTANA un līdz ar to arī fakti par nosaukuma MONTANA spānisko izcelsmi. Neapšaubot Nuevo Leonas štata tirdzniecības kameras paskaidrojumus, jāatzīmē, ka tie nevar būt zināmi Latvijas patērētājiem un attiecīgi nevar ietekmēt apzīmējuma MONTANA uztveri.

Neskatoties uz apzīmējuma MONTANA spānisko izcelsmi un štata nosaukuma rašanos no spāņu valodas vārda, ApP pieņem, ka lielākajai tabakas izstrādājumu pircēju un/vai patērētāju daļai Latvijā šis nosaukums asociēties ar ASV štata nosaukumu un nevis ar vārdu 'kalns' spāņu valodā. Bez tam, 'kalns' spāniski ir 'montaña', nevis 'montana'.

3.2. fakti, ka firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. preču zīme MONTANA reģistrēta daudzās valstīs (tai skaitā Krievijas Federācijā bez disklamācijas attiecībā uz apzīmējumu MONTANA), jo katrā konkrētā valstī pastāv konkrēti apstākļi, kuru dēļ šis zīmes vai nu var, vai nevar reģistrēt. Apelācijas iesniedzēja iesniegtie materiāli par zīmes MONTANA reģistrāciju citās valstīs nevar būt par pamatu LPV lēmuma grozījumam vai atcelšanai, jo saskaņā ar Parīzes konvencijas 6. panta 1. un 3. punktu preču zīmju reģistrācijas noteikumus nosaka tikai nacionālie likumdošanas akti.

4. ApP nepiekrīt apelācijas iesniedzēja argumentiem par to, ka apzīmējums MONTANA patērētājam faktiski norādīs uz Montānas štatu (un nevis ASV) kā preču izcelsmes vietu.

Zinot to, ka visā pasaulē amerikāņu tabaka ir ļoti iecienīta un tiek augstu novērtēta, ApP uzskata, ka šī gadījumā patērētājam nav tik svarīgi, tieši no kura ASV štata nāk šie tabakas izstrādājumi, jo ASV kā valsts ir pazīstama ar kvalitatīviem tabakas izstrādājumiem.

5. ApP rīcībā nav materiālu, kas liecinātu par firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. ar apzīmējumu MONTANA marķētu tabakas izstrādājumu ilggadīgu pieejamību Latvijā (kas varētu būt par iemeslu tam, ka Latvijas patērētāji apzīmējumu MONTANA saista ar šo Meksikas firmu).

6. Vispārīnot firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. pārstāvja paskaidrojumus, var secināt, ka tie nav uzskatāmi par pietiekoši pārlicinošiem, lai apgalvotu, ka pieteiktais apzīmējums nevar maldināt Latvijas patērētājus attiecībā uz preces izcelsmi.

III. Ņemot vērā šā lēmuma I un II daļā minētos argumentus un secinājumus, Apelācijas padome, vadoties no Likuma par preču zīmēm 2. panta otrās daļas un 2. panta pirmās daļas 7. punkta noteikumiem, **nolemj**:

1. noraidīt kā nepamatotu firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. pārstāvja apelācijas iesniegumu pret Patentu valdes lēmumu par preču zīmes MONTANA (pieteik. Nr. M-93-2315) reģistrācijas atteikumu;

2. Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu nodaļai un Dokumentācijas un Valsts reģistru nodaļai, pamatojoties uz šo lēmumu, Likuma par preču zīmēm noteiktajā kārtībā izdarīt Valsts preču zīmju reģistrā, kā arī citā LPV dokumentācijā nepieciešamos ierakstus, kas ir saistīti ar preču zīmes MONTANA (pieteik. Nr. M-93-2315) reģistrācijas atteikumu.

ApP lēmumu var pārsūdzēt Rīgas Apgabaltiesā LPZ 11. panta ceturtajā daļā noteiktajā laikā un kārtībā.

Šis lēmums, ja tas nav pārsūdzēts LPZ noteiktajā laikā, saskaņā ar Latvijas Civilprocesa kodeksa 209. pantu un ApP noteikumu 61.(2) punktu stājas spēkā ar dienu, kad notecējis termiņš tā pārsūdzēšanai.

ApP sēdes priekšsēdētāja



D. Liberte

ApP sēdes locekļi:



S. Drozdovska



K. Krūmiņš